

兩個難民中心短期內關閉

難民事務統籌專員列擎志今日（星期三）宣布，本港餘下的三個越南難民中心其中兩個將於數月內關閉。

列擎志在宣布這項消息時亦同時表示政府會增強羈留中心的保安措施，以應付日益增加的非難民。

目前滯港的越南難民現已減至少過六千人，列擎志表示他們對香港造成的問題正不斷減輕。

他解釋說：「到目前為止，今年約有三千六百名難民從香港移居海外；此外，由四月一日開始，甄別為難民的越南人會被轉送到菲律賓班丹島的收容中心，等候移居海外。」

「以現時收容難民的速度計算，本港的難民人數將會在今年底進一步降低。綜合行動計劃內有關收容部分進展非常良好。當一九八九年七月一日綜合行動計劃中的收容計劃展開時，滯港的難民超過一萬四千名，而現時仍然留港的難民只有五千八百名。此外，自當日至今為止，約共有五千名越南人被甄別為難民。收容國家的反應亦非常良好。」

在屯門及啓德兩個中心內居住的難民於本星期已獲通知他們將會分批被轉送往班丹中心或望后石越南難民中心。望后石中心可收容五千名越南人。

屯門難民中心目前由房屋署管理，關閉該中心後，政府每年可節省約八百四十萬元的開支。啓德難民中心則是由香港基督教難民服務處替聯合國難民專員公署代為管理。

列擎志說：「這些都是好消息，但在非難民方面的問題却截然不同。不斷增加的人口對羈留中心的管理構成沉重的負擔。」

列擎志表示，自今年初以來已共有超過一萬三千名越南人抵達本港，這令羈留中心不敷應用，做成擠迫的情況並構成嚴重的保安問題。

他指出：「現時羈留中心內共有五萬六千名非難民，雖然大鴉洲的船民羈留中心已在二月開始啓用，而石鼓洲亦在上月再次用作臨時羈留中心，但中心內的環境仍然非常擠迫。」

他又說：「以往在抵港船民數字減低的時候，加強保安措施對防止逃離羈留中心的情況收效很大。但由於今年抵港人數大幅增加，加上中心管理方面及公眾人士非常關注船民逃離的可能性，有需要增強中心的保安，進一步改善船民中心的監管及保安對中心內的越南人及本港居民而言均有好處。」

會獲加強保安的羈留中心包括白石、糧船灣、喜靈洲、芝麻灣、勵願洲及青洲等。

建議中的措施包括增加圍欄及閘口的堅固度，增強照明及緊急電力供應，費用預計約共七千五百萬元。工程撥款有待立法局財務委員會通過。

— 完 —

區局轄下四泳灘 明起除下鯊魚旗

區域市政局轄下四個泳灘將於明日（星期四）除下鯊魚旗。

該四個泳灘分別為西貢大清水第一灣和第二灣、及南丫島洪聖爺灣和蘆鬚城灣。

至於銀綫灣、廈門灣、橋咀灣、三星灣、露營灣和白沙洲泳灘則仍然懸掛鯊魚旗。

區域市政總署發言人今日表示，西貢牛尾海最後一次發現鯊魚蹤跡是在六月二十日，另一次是在六月二十四日，一個漁民捕獲了一條鯊魚。

之後，雖然港島南部及吐露港繼續有鯊魚出沒的報告，但至今已經有一段時間，區局認為在這些海灘除下鯊魚旗是適當的。

不過，區局會採取預防措施，確保泳客安全。除委派救生員利用雙體救生艇加強巡視海面外，區署並會增派救生員在除下鯊魚旗的泳灘當值。如果再沒有事件發生，區署會考慮在其餘六個泳灘除下鯊魚旗。

區局發言人提醒泳客應繼續留意救生員的指示勸喻。

區署人員並且會繼續密切留意泳灘水域的安全情況，及密切注意在其他水域是否再有鯊魚出沒。

統計處促請各有關機構
填交去年經濟調查問卷

政府統計處今日(星期三)促請各參與調查的機構負責人填妥及交回有關一九〇年各項經濟調查的問卷。

該五項調查是：

- (一) 工業生產調查；
- (二) 批發及零售行業、酒樓及酒店業調查；
- (三) 建築業及地產業調查；
- (四) 運輸及有關服務行業調查；
- (五) 貨倉、通訊、金融、保險及商業服務行業調查。

統計處每年均進行此等調查，旨在收集有關不同經濟行業的結構和表現的最新資料，以評估各經濟行業對香港生產總值的貢獻。

調查結果對政府及私人機構在制定政策及決策時非常有用。

問卷已於今年四、五月間郵寄約二萬五千間抽樣選出作為調查的機構，根據法例，這些機構必須於本月三十一日或之前把問卷填妥及交回統計處。

統計處處長籲請接受調查的機構負責人依時填妥及交回問卷。任何填報問卷的人士若未依時交回問卷，則屬違法。

該等問卷經特別設計，接受調查者可自行填妥。如有需要，携同僱員身份證和進行有關調查證明書的統計處職員亦會訪問各被選中機構，協助填報問卷。

統計處處長指出，提供的資料不一定需為經審核的收入及支出帳目。該處接納從初步帳目或估計得來的數字，唯呈報時須由負責人證明此等數字正確。

因此，接受調查機構無須待帳目審核過後才填報問卷。

統計處處長同時強調，根據普查及統計條例，蒐集到的個別機構資料將絕對保密，而統計處只會發表不顯示個別機構詳情的集體資料。

閱讀益智書籍 擴闊知識視野

學生透過閱讀益智書籍，不單可增強語文能力，擴闊自己的知識視野；更可加強對事物的分析能力。

教育署署長李越挺今日（星期三）在培道小學第四十六屆小學暨幼稚園畢業典禮致辭時說，教育署非常注重培養學生課外閱讀的興趣。

他說，教育署近年來更積極推廣鼓勵學生閱讀的工作；例如推行課室圖書館計劃，及將「學生閱讀計劃」由中一至中三班級擴展至小五至中五班級。

李越挺續稱，教育署亦將與英國愛丁堡大學合作，由今年九月起在十九間中學實施「英文圖書廣泛閱讀計劃」，預料明年該計劃將會擴展至二十五間中學。

他又說，現時市面上充斥着很多不良書刊，它們無論在內容和表達方面都是不適宜青少年閱讀。因此，各同學在選擇閱讀刊物時應格外小心，並多向父母、老師請教。

— 完 —

八九年度批發零售等行業統計調查結果發表

政府統計處今日（星期三）發表的一九八九年度批發、零售及進出口行業、酒樓餐廳及酒店業統計調查結果顯示，一九八九年全年或部分期間經營的批發、零售及進出口公司、酒樓餐廳及酒店旅館共有十三萬五千零九十間，較一九八八年增加百分之八。

一九八九年，該等機構的銷售總值及其他收益為一萬一千六百零二億七千二百萬元，僱員薪酬開支為五百五十一億七千二百萬元，經營開支為一千二百二十億零六百萬元，以及購入供銷售用貨品九千三百二十三億九千九百萬元。

與一九八八年比較，銷售總值及其他收益增加百分之十四，僱員薪酬、經營開支、購入供銷售用貨品亦分別增加百分之二十三、百分之二十八和百分之十一。

本文所載統計數字均以現時的價格計算。變動百分率並未就價格上升而作出調整。

此等行業的增值，即在本港生產總值中所佔比重，在一九八九年為一千二百零六億一千萬元，較一九八八年的一千零四十三億五千九百萬元增加百分之十六。

按經濟活動分析，統計調查顯示在一九八九年，進出口業的銷售總值及其他收益為各行業之冠，達八千六百九十七億九千六百萬元，佔各行業總額百分之七十五。零售業佔百分之十二、批發業佔百分之九、酒樓餐廳佔百分之三、酒店旅館佔百分之一。

一九八九年，進出口業的增值總額亦是各行業中最高的，達百分之六十，其餘零售業佔百分之十六、酒樓餐廳佔百分之十二、批發業佔百分之六、酒店旅館佔百分之六。

與一九八八年比較，酒樓餐廳在銷售總值及其他收益方面增幅最大（增百分之二十），其次為酒店旅館（增百分之十七）、批發業（增百分之十四）、進出口業（增百分之十四）和零售業（增百分之十）。

以增值計，酒樓餐廳增幅最大，達百分之二十八，其次為進出口業（增百分之十五）、批發業（增百分之十四）、酒店旅館（增百分之十二）、零售業（增百分之十一）。

附表列出一九八八年與一九八九年經濟活動主要統計數字。

這項統計調查是統計處按年進行的各項統計調查之一，目的是確定批發、零售及進出口行業、酒樓餐廳及酒店業的結構及經營特色，並修訂這些行業在本港生產總值中所佔比重。

統計調查搜集的資料，包括東主權分類、樓面面積、從業人數、僱員人數、僱員薪酬、經營支出、購入供銷售用貨品、存貨帳面值、銷售總值及其他收益，和固定資產的增添及出售。

「一九八九年度批發、零售及進出口行業、酒樓餐廳及酒店業統計報告書」載有是項統計調查的背景資料及調查辦法，並有分析圖表，顯示按主要貿易組別／活動分類的所有機構和根據各種經濟變數分析的主要統計數字。

報告書八月在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，和香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處銷售櫃檯發售。

有關統計結果的任何查詢，可與政府統計處批發及零售業統計科聯絡，電話：八〇二 一二四八。

一九八八與一九八九年批發、零售、進出口、
酒樓餐廳及酒店業的主要數字比較

活動概況		機構 數目	從業 人數	僱員 人數	僱員 薪酬 (百萬 元計)	經營 開支 (百萬 元計)	購入供 銷售用 貨品 (百萬 元計)	存貨之 變動 (百萬 元計)	銷售及 其他 收益 (百萬 元計)	增值 數額 (百萬 元計)
批發業	1989	16,103	70,899	53,462	3,579	7,064	86,643	534	99,942	7,043
	1988	14,917	68,229	51,359	3,029	5,530	76,966	1,166	87,363	6,199
	(變動百分率)	+8	+4	+4	+18	+28	+13	-54	+14	+14
零售業	1989	51,102	192,358	134,032	9,209	17,779	107,170	3,187	140,587	19,393
	1988	51,233	190,145	129,690	7,806	14,506	99,191	3,298	127,596	17,463
	(變動百分率)	#	+1	+3	+18	+23	+8	-3	+10	+11
進出口業	1989	58,507	328,513	287,386	28,537	83,893	722,383	6,731	869,796	72,499
	1988	50,195	295,141	264,007	23,293	64,557	648,963	11,939	762,401	63,032
	(變動百分率)	+17	+11	+9	+23	+30	+11	-44	+14	+15
酒樓餐廳	1989	7,835	177,959	167,959	11,018	8,789	15,108	32	38,749	15,016
	1988	7,654	168,768	159,359	8,774	7,404	13,251	47	32,272	11,719
	(變動百分率)	+2	+5	+5	+26	+19	+14	-32	+20	+28
酒店旅館	1989	1,543	36,233	34,904	2,830	4,482	1,094	13	11,199	6,659
	1988	1,369	31,058	29,777	2,056	3,217	961	13	9,599	5,947
	(變動百分率)	+13	+17	+17	+38	+39	+14	+2	+17	+12
總數	1989	135,090	805,962	677,743	55,172	122,006	932,399	10,497	1,160,272	120,610
	1988	125,367	753,341	634,192	44,958	95,213	839,333	16,464	1,019,230	104,359
	(變動百分率)	+8	+7	+7	+23	+28	+11	-36	+14	+16

- 附註：1. 由於採用整數，個別項目合計未必等於總數。
 2. 增值為量度一行業在本港生產總值中所佔比重的數值。
 3. 表示變動之數字，是自未經轉為整數的數字而得。
 4. #代表增減在百分之零點五之內。

李越挺主持新界西小學聯校畢業禮

教育署署長李越挺今日(星期三)在香港天主教區學校聯會新界西區小學聯校畢業典禮致辭時說，學校與家長保持緊密合作，是促使學生培養良好學業成績和品德的要素。

他說，教師應多與家長多方接觸，充分了解學生家庭生活的情况及向家長反映該生在學校的表現，以期達到教化和薰陶的目的。

李越挺又說，家長應對校方投以信任票，更應盡量撥出時間去參與校方為他們安排的活動，例如迎新日、家長日、開放日和畢業禮等，使學生和家長對學校產生歸屬感。

財委會周五舉行會議

立法局財務委員會星期五(七月十二日)下午十二時三十分在立法局會議廳舉行會議。

歡迎市民在會議廳公眾旁聽，預留座位可致電八四四〇八九九。

三幅政府土地招標承租

屋宇地政署現招標承租九龍三幅土地的短期租約。

其中兩幅就近牛池灣豐盛街，面積分別為三千九百七十及一千三百二十平方米，供作露天存貨用途(但不得存放貨櫃)。

另外一幅土地則位於觀塘翠屏道，面積約七百三十平方米，供存放未領有牌照的新車輛或停泊領有牌照的車輛(貨櫃車及其他掛接式車輛除外)。

該三幅土地的租約均為兩年，約滿後可按季續租。

截標日期為七月二十六日正午。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍東區地政處或香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
	一九九一年七月九日	四八〇
交易產生的預期效果	一九九一年七月十日	減三六七
今早運作產生的效果		增三六七
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI)...

114.3 * 0.1 * 10.07.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

一星期屆滿	一九九一年七月十日	六點一三厘	一九九一年七月九日	六點二七厘
一個月屆滿		六點一六厘		六點三一厘
三個月屆滿		六點三七厘		六點四四厘
六個月屆滿		六點三八厘		六點四五厘
十二個月屆滿		六點六四厘		六點八〇厘
票據過戶總額	四十七億四千九百萬		二十七億六千一百萬	

閱讀獎勵計劃
培養閱讀能力

學生可以透過參與教育署主辦的小學閱讀獎勵計劃，培養閱讀能力。

教育署署理總督學何子樑今日(星期三)在小學閱讀獎勵計劃頒獎典禮致辭時說，多看書可培養閱讀能力，又可增進知識，所以閱讀是進德修業的鑰匙。

何子樑除鼓勵各同學繼續參加獎勵計劃外，並呼籲目前尚未參加該項計劃的學校，來年踴躍支持該計劃，給予學生一個切磋砥礪的機會。

港督夫人主持特殊奧運賽隊授旗儀式

港督夫人今日（星期三）預祝參加下星期在美國明尼阿波利斯市舉行的一九九一年夏季特殊奧運會的香港代表隊再創佳績。

衛奕信爵士夫人在主持授旗出發儀式時致辭表示，她相信香港隊會像歷屆選手一樣，取得驕人的成績。

她說：「這是香港第四次參加夏季特殊奧運會；以往的紀錄顯示，香港隊歷屆均取得優異的成績。」

上屆，香港贏取了四十九面金牌、二十四面銀牌和五面銅牌。

她知道香港隊的二十五名健兒在過去兩年間接受了嚴格的訓練，而香港隊在各有關體育總會熱心協助下，已經準備就緒。

衛奕信爵士夫人又向籌辦這個盛會的人士，以及所有參與訓練本港參賽健兒的人士致賀。

她說：「能夠經常終年不綴地為逾二萬八千名弱智人士策劃和安排體育訓練和比賽，實在是一項非凡的成就。」

「各位和所有參賽健兒的堅毅不拔的精神，以及積極投入、辛勤不懈的態度，實在令我萬分欽佩。你們在過去和現在所作出的努力，都極具意義。」

夏季特殊奧運會每四年舉行一次，是全球為弱智人士舉辦的最大規模運動賽事。

八十個國家約六千名選手將在多項田徑、體操、游泳和球賽項目中角逐，爭奪殊榮。

港督夫人表示，香港政府及社會各界均會全力支持這項運動，並希望香港隊能取得好成績。

衛奕信爵士夫人又向籌辦這項運動的人士，以及所有參與訓練本港參賽健兒的人士致賀。

她說：「這是香港第四次參加夏季特殊奧運會；以往的紀錄顯示，香港隊歷屆均取得優異的成績。」

上屆，香港贏取了四十九面金牌、二十四面銀牌和五面銅牌。她知道香港隊的二十五名健兒在過去兩年間接受了嚴格的訓練，而香港隊在各有關體育總會熱心協助下，已經準備就緒。

中央公積金弊多於利

由政府強制所有從事經濟活動的人士，無論是僱主或是僱員，都必須參與中央公積金或其他形式的退休計劃，這種做法是弊多於利的。

教育統籌司陳祖澤今日（星期三）在立法局就中央公積金的動議辯論作總結陳辭時，作以上表示。

即使如此，陳祖澤表示他絕對無意否定公積金的價值。

他說：「事實上，在適合情況下，中央公積金計劃的確是一種『積穀防饑』的好辦法。」

陳祖澤說政府會繼續鼓勵私營機構設立退休金或公積金的計劃。

政府亦會繼續致力不斷改善勞工法例，尤其是長期服務金計劃，使就業人士無論是在被辭退或退休的情況下，都可以得到一筆現金。

他說：「我相信政府在一九八七年就中央公積金及有關問題所作出的決定是正確的。」

「經過今日的辯論，我並不覺得有任何新的論據足以推翻這些決定。」

陳祖澤表示，由私人機構成立的公積金及退休金在過去幾年內不斷增加。

在一九八七年底，經稅務局長核准的退休計劃共有五千四百六十九個，到今年四月底，已增加到一萬零三百七十個。

此外，根據統計處進行的調查，一九八七年有八千三百五十一家私營機構提供退休計劃予四十六萬八千個僱員，佔總就業人數百分之二十六。

至一九九〇年，這些數字已上升至一萬九千二百一十四個機構，七十萬七千個僱員，或百分之三十三的就業人士。

在決定不設立中央公積金的同時，陳祖澤說政府亦清楚認識到退休人士及老年人各方面的需要。

因此，他說政府在一九八七年決定採取一系列比中央公積金更有效的措施去幫助退休人士和其他老年人解決生活上的問題。

政府亦在一九八七年承諾會不斷改善長期服務金計劃，以改善就業人士在受僱期間所享有的勞工福利。

而在鼓勵僱主成立公積金或退休金方面，陳祖澤指出政府亦承諾提供法定監管退休金計劃的制度。

他說：「在這兩方面我們都已取得良好的進展。」

在一九八八年七月，長期服務金計劃已經擴展到包括因年老或健康理由而退休的人士。

而在本年五月，政府憲報已經刊登一九九一年僱傭（修訂）條例草案，進一步改善長期服務金計劃，使到年紀較輕的工人在工作滿五年後，假使不幸被解僱，亦可以領取部分的長期服務金。

陳祖澤表示打算在本年十月將草案提交立法局。

為保障長期服務金及遣散費不受僱主破產所影響，立法局在今年五月已經通過一九九一年破產欠薪保障（修訂）條例，使受影響的工人可以從破產欠薪保障基金領取更多的款項。

他說：「在監管退休金方面，一九九一年職業退休金計劃條例草案已經提交立法局。」

在考慮應否設立中央公積金時，陳祖澤表示政府在一九八七年進行的研究中已認識到中央公積金作為基本建設資金來源的可能性。

他說：「我們的看法是，假如中央公積金以不低於市場條件提供資金，那將沒有太大的幫助。」

「但假如要中央公積金以優惠的條件貸款予基本建設工程，便可能使中央公積金得不到正常投資的回報，這樣對供款人士並不公平。」

「我們這個看法並沒有因興建新機場而改變。」

他說政府在一九八七年經過詳細的考慮後，決定不設立中央公積金。政府所考慮的因素中，最主要有兩點。

第一，要透過公積金或退休金去保障在職人士退休後的生活，首先要假設他們在退休前有一段連續而相當長久的工作時間，並且有穩定和不太低的收入。

他表示因為只有在這種情況下，公積金才可以發揮最大的效用。

他說：「但是，符合這些條件的在職人士，即使沒有退休金計劃，大致上都懂得和能力透過儲蓄或投資為將來打算。」

另外，陳祖澤表示這些人士也有頗大部分已參加私人機構的公積金計劃。

另一方面，對於社會上一些收入較低或沒有固定職業的人士來說，中央公積金或強制退休金並不能解決他們退休後的生活問題。

教育統籌司表示，政府考慮的另一個主要因素就是中央公積金其實是一個強迫儲蓄計劃，一旦實施，對經濟可以帶來相當嚴重的影響。

他解釋說僱員每月可使用的收入會由於需要供款予公積金而減少，另一方面，僱主的成本卻會因而有所增加。

他補充說：「雖然所增加的成本，最後可能都會轉嫁到由僱員的薪酬或其他員工福利方面去承擔，不過增加成本所帶來的生意損失則可能對整體經濟產生不利的影響。」

此外，大量資金控制在中央公積金內，必須不斷尋求最有利的、但風險不太大的投資機會，這種情況必定會導致大量資金經常進出本地金融體系，從而為本地金融市場及聯繫匯率帶來巨大的壓力。

— 完 —

財政司解釋國際商業信貸銀行事件

財政司翟克誠爵士今日（星期三）強調星期六（七月六日）作出准許香港國際商業信貸銀行繼續營業的決定，是考慮到星期五晚（七月五日）所知的情況，以及了解到關閉一間銀行是一項強烈的措施，是不應草率作出決定的。

翟克誠爵士在立法局會議上就香港國際商業信貸銀行暫停營業一事作出聲明時說：「當時如果關閉該銀行，會對爭取阿布扎比政府給予支持的行動有所影響。」

他說：「不過，當清楚知道該國政府不會支持後，則似乎沒有理由冒險讓該銀行的現金被提清因而削減該銀行的資產，同時此舉亦很可能令部分存戶得以提回全部存款，而損害其他存戶的利益。」

財政司就有人認為星期一（七月八日）暫停該銀行業務的決定，與較早時准許該銀行在上星期六（七月六日）繼續營業的決定有所矛盾，作上述表示。

翟克誠表示，雖然政府以前曾動用外匯基金挽救幾間銀行，但當時的背景是財政司正確地判斷若不加以援手，港元匯價必會受到不能接受的影響。

他說：「至於今次事件，經銀行監理專員向我陳述事實，並考慮到過去數年本港的金融制度和金融管理技巧已大為加強後，我判斷即使該銀行關閉，亦不會對港元匯價造成影響。」

「事實上，過去幾天所發生的事件，並未對匯率造成任何影響。因此，動用外匯基金的理由不能成立。」

「以目前情況而言，我認為外匯基金在直接與該銀行有關的事情上，不應擔當任何角色。不過，我們當然會根據情況的轉變，不斷作出檢討。」

有人曾提出動用外匯基金，以拯救該銀行或清償存戶，財政司指出，根據外匯基金條例第三（一）條的規定：「外匯基金由財政司控制，並視乎財政司認為適當而用於直接或間接影響港幣匯價及其他與此有關的目的」。

翟克誠爵士強調，政府已採取一切必要措施保護銀行的資產，以保障存戶利益。

他說：「我們要確保這些資產繼續存在，不會在我們管轄之下失去。」

至於日後的行動，財政司表示銀行監理專員已繼續與阿布扎比政府磋商，但仍未得出任何結果。

翟克誠爵士說：「不過，一個可能的做法，依然是將該銀行出售，當局現正就此事與有興趣的人士接觸。」

「我們剛獲悉，一名破產管理人已獲委任清理該銀行在盧森堡的控股公司。銀行監理專員正派出代表前往盧森堡，討論出售該銀行所需的安排。」

提到該銀行暫停營業一事，翟克誠爵士表示，上周二（七月二日）國際商業信貸銀行的監管人小組在倫敦英倫銀行召開會議，本港銀行監理處便開始注意該銀行集團最近發生的問題。

他說：「這次會議，是由於英倫銀行發現該集團某些非在香港的部門被懷疑涉及欺詐行為而召開的。香港在七月三日（星期三）收到這次會議的結果。」

「銀行監理處隨即採取各種應變措施，包括調派一組銀行審查主任前往該銀行，審查其借貸帳簿。」

「七月五日（星期五）傍晚，倫敦宣布多個國家的監管當局已採取行動，飭令該集團轄下若干部門停止營業。」

「當時，港府須決定是否容許該銀行在翌日照常營業。由於該銀行是完全獨立的個體，與該集團轄下其他部門不相聯屬，而該銀行在本港的運作又被視為健全穩妥，所以我們最初所關注的，是盡量使該銀行照常營業。」

翟克誠爵士說，在星期六雖有一些存戶提取款項，但該銀行的營業狀況仍是較為正常。

他說：「阿布扎比政府由於在母銀行擁有股份，所以實際上是該銀行的最終大股東。我們曾藉此機會與該國政府商討有關給予該銀行財政支持的問題。」

財政司說：「阿布扎比政府已就該銀行的一九九〇年帳目發出一份銀行聯繫證明書，證明有意提供所需的財政支持，使該銀行在可見將來得以繼續營業。」

「不過，由於情況有變，銀行監理專員希望該國政府再確認對該銀行的支持，甚至加強支持。銀行業監理處在上周末派出一名代表前往阿布扎比，與該國政府商討此事。」

「然而，七月七日（星期日）有跡象清楚顯示，阿布扎比政府不願意對銀行提供所需的財政支持。」

霍克誠爵士說周末期間，亦有跡象清楚顯示，該銀行的營業能力，可能受到集團在其他地區的問題所影響。

他說：「由於得不到該銀行的大股東支持，又不能排除客戶擠提的可能性，銀行監理專員下令該銀行由七月八日（星期一）起停止營業，直至另行通知。」

「此外，銀行監理專員亦接管該銀行的業務，並施加限制，凍結存款，防止資金調離銀行，以保障存戶利益。」

財政司說，該銀行現有存戶約四萬個，存款總額達一百一十億元，其中四十億元用作貸款抵押。

— 完 —

九一廢物處理修訂法案通過

規劃環境地政司班禮士今日（星期三）在立法局表示，政府將確保一九九一年廢物處理（修訂）條例草案內，就有關管制化學廢物處理而擬訂的規例，在達致環境保護目標的同時，不致令工業界難於接受。

班禮士在總結條例草案二讀辯論時表示，政府現正着手研究有人提出的一些與詳細管制有關的實際執行問題，以確保這些規例在達致環境保護目標的同時，不致令工業界難於接受。

他指出過去幾個月來，政府曾經與工業界討論所擬制訂規例的範圍和特定條款。大體上，規例的用意和範圍很受歡迎。

一九九一年廢物處理（修訂）條例草案的目的在於規定所需權力，包括制訂新規例的權力，俾能實施有效的措施，以管制化學廢物的處理。有關詳細的管制辦法，主要將透過以後根據該條例制訂的規例加以執行。

班禮士解釋說，修訂條例草案本身並沒有招致批評，不過，工業界對一項有關但獨立的問題表示關注。這個受關注的問題就是關乎政府建議透過向進口和本地製造的化學劑徵稅，以彌補化學廢物處理設施的費用。

在這方面，他表示這條條例草案通過成為法例之後，不會亦不應限制立法局全面而妥善考慮有關管制化學廢物的規例，亦特別是不會限制當局就化學廢物處理設施徵費方案作出規定所需的法例。

他保證說：「直至我完全認為經已充分諮詢受影響的各方人士，以及考慮過他們所關注的問題，政府是不會進展到這個階段的。」

班禮士又指出，條例草案所提出需要就處理化學廢物施行管制的原則，獲得廣泛的支持。

他說：「這亦顯示政府與工業界必須緊密合作，以確保能夠鞏固環境保護近年所取得的進展，尤其是在空氣污染和水污染兩方面，以後並可從而更進一步改善。」

他續稱：「我們必定可以互相合作，照顧市民大眾的利益，我對此非常樂觀。」
條例草案無須修訂獲得通過。

— 完 —

刑事罪行修訂法案並非鼓勵同性戀行為

保安司區士培今日（星期三）在立法局表示，一九九一年刑事罪行（修訂）條例草案並非倡導或企圖鼓勵同性戀行為。

區士培在該條例草案二讀辯論時表示，政府清楚知道有需要維持社會的道德標準，並提供足夠保障，以免市民，特別是青少年和容易受傷害的人士，受到他人在性方面的侵奪和腐化。

他說法例內有關禁止公然進行同性戀行為，引致青年人墮落及嚴禁非私下進行同性戀行為的規定，將會嚴格執行。

區士培指出立法局在差不多一年前通過一項動議，建議採取措施，免除對年滿二十一歲男子彼此同意在私下進行同性戀行為所施加的刑事罰則，以及在適當情況下，將刑事罪行條例就利用別人從事性罪行的行為而給予女子及女童的保障，引伸至適用於男子及男童。

他說：「這與法律改革委員會的建議是一致的。」

至於周梁淑怡議員指出一些與異性之間性罪行有關的現行法例可能已經過時，互相重複或是出現不合理的情況，區士培說政府認為假使有不合理的情況，亦不應因為要加以糾正而拖延實施該條例草案。

他補充說：「本條例草案已是相當複雜的法例，倘我們將檢討範圍擴大至全面檢討刑事罪行條例所包含的一切性罪行，則可能會大大推遲本條例草案的實施日期。」

「不過，我們會另行檢討專案小組和周梁淑怡議員提出的各點。」

— 完 —

港島半山一條巴士線

動議豁免利潤管制

運輸司梁文建今日（星期三）在立法局動議豁免投得港島中區至麥當奴道專利巴士線的承辦者須受利潤管制。

在提出動議時，梁文建表示此舉是為使所有競投此專利巴士線的公司，包括現有專利公司，可以公平競爭。

這條路線的專利權由行政局作最後批准，可望於日內批出。

梁文建解釋說：「本年初，總督會同行政局決定專利巴士路線的發牌方法應予更改，容許同業競投。目的在於透過良性競爭，以改善服務質素、提高效率和實行革新。」

目前，根據公共巴士服務條例，持有專利權的公司有三間，即中華汽車有限公司、九龍汽車有限公司及新大嶼山巴士有限公司。

首兩間公司須受利潤管制，而第三間則由於規模過小而不受此項管制。

— 完 —

運輸司動議增兩項與快速公路有關規例

運輸司梁文建今日（星期三）在立法局動議制訂兩條與快速公路有關的新交通違例事項，違例者會被判定額罰款二百八十元。

梁文建指出，增添的兩項定額罰款是基於道路安全理由而制訂的，以確保車輛在快速公路上行駛時正確使用車道。

第一項關乎禁止重型及中型貨車之類的車輛在設有三條或以上車道的快速公路行駛時，使用最右邊的車道。

第二項關乎禁止車輛從左邊超越前面車輛。

梁文建建議此兩項定額罰款，連同有關的授權法例，由今年十月一日起生效，使當局有足夠時間向市民展開廣泛宣傳，特別是向駕車人士介紹有關新規定。

— 完 —

布政司講述續聘已屆退休年齡公務員政策

布政司霍德爵士今日（星期三）在立法局會議上表示，政府當局在繼續聘用已屆退休年齡的公務員方面的政策是，續聘與否基本上應視乎服務需求而定。

霍德爵士在回答鄭漢鈞議員所提問題時說，重新聘用的條件又視乎有關的公務員是參加舊長俸計劃還是新長俸計劃而定。

霍德爵士說：「凡屬舊長俸計劃的人員，現行政策是讓他們在正常退休年齡時，可獲得政府重行僱用，直至年滿六十歲為止。」

「但他們必須符合若干條件，即必須體格良好、工作效率正常，且在獲得繼續聘用後不會阻礙他人晉升。」

「倘除了晉升障礙一項條件外，有關人員完全符合其他一切條件，則可以在所屬職系內較低的職級重行受僱。」

布政司指出根據新長俸計劃，公務員的退休年齡是六十歲。當局只會在特殊情況下，才批准已屆這個退休年齡的公務員延長服務；例如有關人員具備專業知識，須予挽留；或人手嚴重短缺；或情況值得恩恤考慮的第一標準新級人員。

他補充說：「上述原則亦適用於根據舊長俸計劃重行受聘的六十歲以上的公務員。」

霍德爵士指出在一九八九年四月一日有四千二百九十九人參加舊長俸計劃的公務員獲重行聘用。而一九九〇和一九九一年同期，則有三千三百三十四人和二千六百八十人。

他說自一九八七年實施新長俸計劃後，有關數字一直下降，原因是希望服務至六十歲的在職公務員，可選擇加入新長俸計劃。

至於參加新長俸計劃的公務員延長服務方面，霍德爵士說一九八九、一九九〇和一九九一年四月一日的數字分別為三十二人、五十九人和九十八人。

子女未獲同等身份之英國公民 可與入境處聯絡尋求指導協助

政府知道香港若干已獲得英國公民身份的人士，由於一九八一年英國國籍法的關係，其子女或部分子女，因出生日期是在一九八三年一月一日之前而不獲給予同樣的身份。

保安司區士培今日（星期三）在立法局回答梁習鴻議員的提問時作以上表示。

區士培指出人民入境事務處處長代表英國政府在香港處理入境事務和國籍事宜。

他說：「有關的家庭若與人民入境事務處聯絡，將可獲得指導和協助，為他們未成年的子女申請登記為英國公民。」

區士培表示，有關人士可循兩種途徑申請英國公民身份。

他說，根據一九八一年英國國籍法第四條的規定，在英國連續居留五年；或根據國籍法第三條的規定，英國公民十八歲以下的子女，可由英國內政大臣酌情處理，登記為英國公民。

本港有足夠中一學位分配予小六學生

教育統籌司陳祖澤今日（星期三）在立法局表示全港有足夠的中一學額容納全部參加一九九一年中學學位分配的小六學生。

陳祖澤在回答張子江議員所提問題時說，參加一九九一年中學學位分配的小六學生共有八萬四千二百七十三名。

雖然整體的供求情況均衡，但正如往年一樣，十九個行政區內的供求情形則出現不均衡現象。

陳祖澤說：「遷校計劃可解決一些學額短缺較為嚴重的情況。」

但他表示若要每一區都取得均衡，那是不切實際亦無此必要的，因為學額的需求情況變化不定，當局很難用遷校的方法來配合。

他指出對於面臨學額短缺的地區，供家長選擇的學校已擴展至包括鄰近區域或沿交通路線可容易到達的學校。

他說：「於提供新學校時，當局會盡量趁機會解決學額短缺的情況，如加速學校的興建，在初階段開辦更多初中班級，或首先與其他學校共用校舍，提前新學校的啓用。」

他指出由於現時下一學年已有足夠的中一學額可供分配，故政府沒有打算將每班學生人數由四十名增至四十五名，或在下一學年向私立學校增購學位。

他補充說：「正如我已經解釋過，我們在有需要和情況許可時，會調整校內的班級數目，作為解決區內學額短缺問題的臨時辦法。」

— 完 —

小巴收費結構方式適當

運輸司梁文建今日（星期三）在立法局會議上表示，紅色小巴為集體運輸工具提供補助服務，此等服務能否維持，全賴市場的供求力量。

梁文建給張子江議員所提問題的書面答覆作上述表示。

張子江問及政府是否有計劃對公共小型巴士的收費實施一些管制，以防有關人士牟取暴利。

梁文建指出現時紅色小巴的收費機制是適當的。

紅色小巴以非固定路線方式提供靈活的服務，接載一些樂於支付較高車資以求得到比一般巴士更方便舒適服務的乘客。

紅色小巴能否維持全賴市場的供求力量，以及個別經營人士的競爭能力。

紅色小巴如果收費過高，便不能吸引足夠的乘客，但如果預先釐定這類小巴的車費，則會減低他們對本地市場情況作出反應的能力。紅色小巴在市區經常對市場情況的改變，作出反應。

梁文建表示，他們只要遵守經營地區範圍的規定和停車的限制，即可充分利用其靈活性，因應乘客的要求而在經營上作出調整。

綠色專線小巴是按特定班次及指定路線經營的。在巴士經營不合乎經濟原則或受路面地形所限的地區，專線小巴提供了至為重要的服務。

梁文建說：「綠色專線小巴的收費須由運輸署署長管制及批准。」

— 完 —

當局現正與越政府進行磋商 研究在越境設船民收容中心

保安司區士培今日（星期三）在立法局給林偉強議員所提問題的書面答覆表示，當局現正與越南政府進行磋商，研究是否可以在越南境內設立由國際管理的船民收容中心，以安置經甄別為非難民的船民。

區士培說當局正繼續就遣返所有經甄別為非難民的船民問題尋求有關方面的同意。

林偉強詢問政府採取甚麼方法來應付及安置新湧入本港的船民。

區士培補充說：「我們計劃把新抵港的船民，安置在現有羈留中心內任何可以安置他們的地方。」

「同時，我們正透過與聯合國難民專員公署、越南政府和世界各國的合作，致力向越南人傳達一項信息，讓他們知道為了在海外尋求較佳生活而逃離越南，是毫無意義的。」

警務人員如觸犯偽證罪可能被革職

任何人士如在法庭宣誓誠實作供，卻在重要的事項上虛妄陳辭，即觸犯偽證罪。一經起訴和裁定罪名成立，最高可被判入獄七年及罰款。

保安司區士培今日（星期三）在立法局給杜葉錫恩議員所提問題的書面答覆中作上述表示。

杜葉錫恩詢問有關警務人員於刑事訴訟程序中在法庭宣誓誠實作供後仍虛妄陳辭，政府會採取何等行動對付該等人員。

區士培表示，倘有證據證明任何人士，包括任何警務人員觸犯偽證罪，當局便會展開調查，然後交由律政司決定是否提出檢控。

他又說，倘警務人員被裁定偽證罪名成立，警務處處長會考慮案件的詳情，然後決定是否運用其權力，將該名警務人員革職。

— 完 —

財政司解釋司機職系人員逾時工作情形

財政司翟克誠爵士今日（星期三）在立法局表示，倘個別部門工作上有需要，司機職系人員須逾時工作。

翟克誠爵士在給黃匡源議員所提問題的書面答覆中指出，所有政府人員，不論職級，都可在辦公時間以外及使用政府車輛執行公務。

但他表示，由於司機被派往多個部門服務，如要獲得關於逾時工作的所有資料，涉及的行政工作及費用會相當多。

雖然如此，翟克誠爵士說有關過去十二個月（去年四月一日至今年三月三十一日）五十五名貴賓車司機及四十四名汽車司機為首長級第四級或以上的政府高級人員執行逾時工作的資料仍可提供。

該等司機逾時工作時數合計為十一萬一千三百七十小時，費用總額達五百一十一萬六千元。每名司機每月平均逾時工作達九十五點四四小時。

財政司說，這些逾時工作的性質，一般都是接載政府人員來往住所及辦公室以及出席公務活動及／或會議。

他說：「除非我們花費相當時間及費用去詳細分析個別部門所存紀錄，否則無法將逾時工作的確實地點分別開列。」

目前政府共有二千九百名司機職系人員，其中七百八十名是特級司機，職責通常是駕駛專門車輛，例如洗街車、垃圾車、重型貨車、掛接式車輛及掃街車。

其餘二千一百二十名汽車司機及貴賓車司機則負責駕駛小型房車以至客座巴士。

— 完 —

與健康有關數據及衛生服務成本 當局掌握準確資料隨時可供使用

衛生福利司黃錢其濂表示，政府手頭上有一整套與健康有關的數據，以及有關醫療衛生服務的成本資料。這些資料十分準確，在進行全盤規劃時隨時可供使用。

黃錢其濂今日（星期三）在立法局會議席上給黃匡源議員所提問題的書面答覆作上述表示。

黃錢其濂表示，與健康有關的重要數據包括嬰兒死亡率、預計壽命、導致死亡的主要原因，傳染病及其他主要疾病的發生率。政府收集、匯編及定期修訂這些數據，以反映一般人口的健康狀況，並與國際趨勢作比較。

黃錢其濂補充說：「除此之外，政府亦在有需要時進行調查，以便就特定問題獲得更多的資料。」

不過，黃錢其濂表示，現時的健康資料系統仍有若干不足之處。

她說：「這些資料雖然正確，但未經整理；雖然充分，但用作規劃則嫌不夠精細，因為我們進行規劃時是需要更全面的資料的，例如研究全港的疾病模式、個別地區或社會經濟組別人士的健康需要，以及個別人士的病歷。」

「衛生署是知道這些不足之處的，而基層健康服務工作小組報告書亦指出這些缺點，並提議有關的改善措施。」

當局現正就該份報告書徵詢社會各界的意見。

黃錢其濂表示，在考慮過公衆的意見後，當局會研究各項可行辦法，以改善現時的健康資料系統，使健康服務設施的規劃工作得以更有效進行，各項資源獲得更佳運用。

有關健康服務的成本計算，黃錢其濂指出，當局現已着手進行多項計劃，加強健康服務的會計系統，以便制訂更完善、更精密的計劃。

現時，有關醫療衛生服務開支的資料，儲存於電腦會計系統內。

這些資料包括各類醫院每張病床每日的成本、普通科或專科門診每次診症的成本、每次敷料及注射的成本，以及社康護士每次探訪的成本等。

她解釋說：「計算是根據下列原則進行：全部成本包括職員開支、部門開支、維修及折舊、一般行政開支及其他經營成本；及平均成本。」

黃錢其濂補充說，這些資料雖然準確，但在很多方面仍嫌不足，例如欠缺有關提供免費服務成本的資料，而有關補助機構的資料亦相當局限和零碎。

她說：「我們認為有需要改善現時醫療衛生服務的財政資料系統。」

— 完 —

當局目前無意在北京設永久辦事處

香港政府目前無意在北京設立永久辦事處。

布政司霍德爵士今日（星期三）在立法局給麥理覺議員所提問題的書面答覆作上述表示。

— 完 —

立法局通過十一項條例草案

二十三位議員今日（星期三）在有關中央公積金的動議辯論中發言，其中包括代表政府發言的教育統籌司陳祖澤和衛生福利司黃錢其濂。

由譚耀宗議員提出的動議和葉文慶議員提出的修訂動議均不獲通過。

由李柱銘議員就新機場提出的動議不獲通過，而張鑑泉議員提出的修訂動議則獲得通過。

布政司霍德爵士亦在動議辯論中發言。

運輸司梁文建根據公共巴士服務條例和定額罰款（刑事訴訟）條例提出的動議及衛生福利司根據藥劑及毒藥條例提出的動議均獲得通過。

此外，立法局亦通過十一項條例草案，其中一九九一年刑事罪行（修訂）條例草案經修訂後通過。

其餘十項條例草案，即一九九一年應課稅品（修訂）條例草案、一九九一年印花稅（修訂）（第三號）條例草案、一九九一年廢物處理（修訂）條例草案、一九九一年牙醫註冊（修訂）條例草案、一九九一年醫生註冊（修訂）條例草案、一九九一年輔助醫療業（修訂）（第二號）條例草案、一九九一年葛量洪獎學基金（修訂）條例草案、一九九一年蒲魯賢慈善信託基金（修訂）條例草案、一九九一年柏立基爵士基金（修訂）條例草案、一九九一年李實椿慈善信託基金（修訂）條例草案，則獲得通過。

而原定的非官方條例草案——一九九一年選舉規定（程序）規例（修訂）條例草案則撤銷。

— 完 —